



Тридцать восьмая сессия  
Официальные отчеты

ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Добавление

1. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на своей тридцать первой сессии предложило Постоянному комитету подробно рассмотреть вопрос о необходимости введения переходных мер и/или внесения большей ясности в Положения Фонда и систему пенсионных коррективов в целях обеспечения плавного и упорядоченного внедрения изменений, утвержденных для введения с 1 января 1983 года. В случае необходимости Постоянный комитет уполномочивался представить рекомендации Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии 1/.
2. Постоянный комитет провел свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 4 по 6 октября 1983 года. Членский состав Постоянного комитета приведен в приложении VII к докладу Правления Пенсионного фонда Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии 2/.
3. В резолюции 37/131 от 17 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Правления Пенсионного фонда, которые включали комплекс экономических мер, направленных на улучшение актуарного баланса Фонда; некоторые из этих мер требовали внесения поправок в Положения Фонда, а другие предусматривали внесение изменений в систему пенсионных коррективов. Внедрение этих изменений в 1983 году выявило некоторые неясности. Рассмотрев этот вопрос, Постоянный комитет пришел к выводу о необходимости немедленного принятия коррективных мер в трех областях, а именно:
  - а) определение размера начисления, применимого к бывшим участникам, которые вновь стали участниками;

b) последствия пересмотра положений о восстановлении прежнего пенсионного стажа работы; и

c) последствия принятия решения о неприменимости коррективов на стоимость жизни к отсроченным пенсионным выплатам до достижения участником возраста 50 лет.

a) Определение размера начисления, примененного к бывшим участникам, которые вновь стали участниками

4. Одной из утвержденных в прошлом году крупных экономических мер было сокращение размера начисления участникам, вступившим в Фонд 1 января 1983 года или позже. Для реализации этого сокращения была изменена и расширена статья 28 Положений. В статье 28b были установлены суммы, применимые к новым участникам, а в статье 28c были установлены размеры выплат, применимые к участникам, которые вступили в Фонд до 1 января 1983 года. Текст этих двух пунктов, как он был утвержден Генеральной Ассамблеей со вступлением в силу 1 января 1983 года, имеет следующее содержание:

b) Пенсии при соблюдении положений d и e ниже в случае, когда участник вступает в Фонд 1 января 1983 года или позднее, выплачиваются в размере обычной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения:

- i) первых пяти зачитываемых для пенсии лет службы участника на 1,5 процента его окончательного среднего вознаграждения;
- ii) следующих пяти лет его зачитываемой для пенсии службы на 1,75 процента его последнего и среднего вознаграждения; и
- iii) зачитываемых для пенсии лет его службы свыше десяти лет, но не превышающих 25 лет, на 2 процента его конечного среднего вознаграждения.

c) Пенсии при соблюдении положений d и e ниже в том случае, если участник вступил в Фонд до 1 января 1983 года, выплачиваются в виде стандартной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения зачитываемых для пенсии лет службы участника, не превышающих 30 лет, на одну пятидесятую его окончательного среднего вознаграждения, и его зачитываемых для пенсии лет службы свыше 30 лет, но не превышающих пяти лет, на одну сотую его окончательного среднего вознаграждения.

5. Хотя этот текст в его утвержденном виде не вызывает каких-либо трудностей в отношении сотрудников, работающих при обычных назначениях, есть также много участников, которые работают по срочным контрактам и которые имеют перерывы в работе продолжительностью в месяцы, а порой и годы, когда они не работают в участвующей организации. Вопрос, которым занимался Постоянный комитет, заключается

в том, считать ли участника, который уже имел какой-то период пенсионного стажа и который впоследствии уволился, получившим вторичное назначение или же новым участником, на которого распространялся бы тогда сокращенный размер начислений по статье 28b. Вопрос усложнялся тем обстоятельством, что предыдущее участие могло иметь место до или после 1 января 1983 года. Эти вопросы не рассматривались в докладе Правления Пенсионного фонда Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии 3/.

6. Постоянный комитет, учитывая соответствующую рекомендацию Комитета актуариев, пришел к выводу, что никто не должен иметь более пяти лет зачитываемой для пенсии службы, в течение которой размер начисления составлял бы 1,5 процента пенсионного вознаграждения, а также еще пяти лет, в ходе которых этот размер составлял бы 1,75 процента, независимо от того, были ли такие периоды зачитываемой для пенсии службы непрерывными или прерывались. Так, участник, который впервые вступил в Фонд после 1 января 1983 года и который затем уволился после, скажем, пяти лет зачитываемой для пенсии службы, впоследствии опять получил назначение, стал бы при таком вторичном назначении получать начисления в размере 1,75 процента, а не начинал бы опять с 1,5 процента.

7. В отношении участников, которые вступили в Фонд до 1 января 1983 года и впоследствии уволились (до или после 1 января 1983 года), а затем вновь стали участниками после 1 января 1983 года, Постоянный комитет пришел к выводу о том, что в целях обеспечения плавного перехода процедура, изложенная в предыдущем пункте, будет применяться также к тем участникам, которые уволились по состоянию на или после 1 января 1978 года и которые имеют право на получение периодических пособий из Фонда. В отношении таких участников их зачитываемая для пенсии служба до увольнения засчитывалась бы в определении размера начислений, применимого к их последующей зачитываемой службе. С другой стороны, те участники, которые уволились до 1 января 1978 года, имели к 1 января 1983 года более слабые связи с участвующими организациями; следовательно, если такой участник вновь стал работать в участвующей организации после 1 января 1983 года, он будет считаться новым участником, и к нему будет применяться статья 28b.

в) Последствия пересмотра положений о восстановлении  
прежнего пенсионного стажа работы

8. До 1 января 1983 года бывший участник, который снова стал работать в участвующей организации, имел выбор по условиям тогда действовавшей статьи 24 восстановить весь свой прежний пенсионный стаж в Фонде. Одним из изменений, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, было ограничение права на восстановление прежнего пенсионного стажа сроком менее пяти лет (нынешняя статья 24а); вместе с тем бывший участник, который вновь вступает в Фонд, может приобрести право на дополнительное пособие или пособия в связи с его последующими периодами зачитываемой для пенсии службы (нынешняя статья 40). Основанием для такого изменения было то обстоятельство, что сумма таких пенсий будет меньше (порой значительно меньше), чем отдельная пенсия, исчисляемая на основе последнего и окончательного среднего вознаграждения участника и общего пенсионного стажа работы, по той причине, что оклад у сотрудника (а, следовательно, и пенсионное вознаграждение), как правило, бывает выше в конце его карьеры. Таким образом, это изменение было направлено на сокращение издержек Фонда.

9. Внимание Постоянного комитета было привлечено к тому, что в случае, если работа сотрудника в участвующей организации (или организациях) представляет собой серию не связанных между собой назначений по срочным контрактам, как это имеет место с экспертами технического сотрудничества, сокращение пенсионного пособия будет настолько резким, что оно было бы социально нежелательным.

10. По мнению Постоянного комитета, такой довод вполне обоснован. Комитет напомнил, что Правление на своей тридцатой сессии, на которой был разработан комплекс экономических мер, преследовало цель урегулировать такие ситуации, когда участник, который, скажем, после 10 лет зачитываемой для пенсии службы в качестве младшего сотрудника категории специалистов и последующего перерыва в работе продолжительностью в 10, 15 или 20 лет вновь поступает на работу в участвующую организацию на старшую должность; и что Правление не имело ввиду наказывать тех, кто по роду своей специальности не может работать непрерывно в участвующих организациях.

11. Постоянный комитет отметил, что у экспертов технического сотрудничества большинство перерывов в работе бывает продолжительностью менее 12 месяцев. В некоторых случаях участвующие организации могут увязывать периоды зачитываемой для пенсии службы путем принятия административных решений в виде предоставления специального отпуска без содержания. Постоянный комитет считает, что применение таких мер является нежелательным. Он также отметил, что короткие перерывы в зачитываемой для пенсии службе (в отличие от случая, указанного в предыдущем пункте) имели бы меньшее воздействие на размер окончательного общего пособия.

12. Исходя из этого, Постоянный комитет пришел к выводу о том, что в случае, когда участник возобновляет свою зачитываемую для пенсии службу в участвующей организации в течение 12 месяцев после увольнения без выплаты ему содержания, его участие в Фонде (в отличие от его зачитываемой для пенсии службы) не следует считать прерванным. Если эта рекомендация будет утверждена, то в статью 32а необходимо будет внести соответствующую поправку в отношении отсрочки выплаты или выбора пособия, повысив период отсрочки с 6 до 12 месяцев.

13. Постоянный комитет рассмотрел также влияние перерывов в участии в Фонде на расчет пенсионного пособия, выплачиваемого при уходе со службы до достижения пенсионного возраста в соответствии с пунктами b, i и ii статьи 29. Комитет пришел к выводу, что было бы справедливым распространить положения пунктов b, i и ii статьи 29 также и на участников, общая продолжительность зачитываемой службы которых за два или более периода участия составляет необходимое число лет.

с) Отсроченная пенсия

14. Одно из решений, принятых Генеральной Ассамблеей, состояло в том, что после 1 января 1983 года отсроченные пенсии, независимо от срока их назначения, не будут больше корректироваться до тех пор, пока бывший участник не достигнет возраста 50 лет 4/.

15. В соответствии с положениями Фонда участник, который уходит со службы не достигнув возраста 55 лет после более чем пяти лет зачитываемой службы и которому не назначается пособие по нетрудоспособности, может по своему выбору получить либо расчет при уходе со службы (статья 31), либо отсроченную пенсию (статья 30).

16. Выбор участника определяется его потребностями и видами на будущее при уходе со службы. В одних случаях, когда он считает, что коррективы на рост стоимости жизни выгодны ему, он может предпочесть отсроченное пособие, в других, при отсутствии системы коррективов, он может выбрать расчет при уходе со службы.

17. Правление Фонда, учтя замечания Комитета актуариев, пришло к выводу, что было бы справедливым, если бы участникам, которые избрали отсроченную пенсию до 1 января 1983 года (надеясь, что система коррективов на рост стоимости жизни будет действовать независимо от возраста) и которые на 1 января 1983 года не достигли возраста 50 лет, была предоставлена возможность пересмотреть свое решение.

18. Рассмотрев возможные варианты практической реализации этого заключения Правления, Постоянный комитет решил, что в данном вопросе Фонд должен придерживаться такого подхода, который не вел бы ни к выигрышу, ни к убыткам. Такой подход потребовал бы от Фонда выплаты участникам, пересмотревшим свое решение и избравшим расчет при уходе со службы, процентов, соответствующих норме прибыли, полученной Фондом. Эта норма резко колеблется по годам. Однако расчеты Консультирующего актуария показывают, что фактическая прибыль Фонда за 23-летний период до 31 марта 1983 года приблизительно соответствует средней ежегодной норме прибыли в 6,5 процента.

19. Соответственно, участнику, избравшему отсроченную пенсию, должно быть предложено на выбор следующее:

- а) Подтвердить свой первоначальный выбор отсроченной пенсии. В случае такого подтверждения и если участник на 1 января 1983 года не достиг 50-летнего возраста, его пособие, вместе с коррективами на рост стоимости жизни до 1 января 1983 года, будет "заморожено" до достижения им 50 лет, после чего оно снова будет подлежать корректировке;

- в) Избрать расчет при уходе со службы. В этом случае определяется сумма, которая была бы выплачена ему при уходе со службы; на эту сумму начисляются 6,5 процента годовых, и полученная в результате сумма выплачивается участнику. В этой связи следует отметить, что при начислении процентов будет считаться, что участник с самого начала избрал расчет при уходе со службы; следовательно, коррективы на рост стоимости жизни между датой ухода со службы и 1 января 1983 года не будут учитываться.

#### АктUARные последствия

20. Постоянный комитет был информирован Консультирующим актуарием о том, что актуарные последствия введения более низких начислений для новых сотрудников после 1 января 1983 года были определены исходя из того, что размер таких начислений для каждого нового участника будет составлять 1,5 процента в течение первых пяти лет и 1,75 процента в течение последующих пяти лет. Следовательно, исключение возможности того, что пенсия участнику, повторно вступающему в Фонд, всякий раз будет начисляться, начиная с самой низкой ставки (см. пункт 4 выше), не будет иметь каких-либо актуарных последствий.

21. Консультирующий актуарий информировал далее Постоянный комитет о том, что актуарные последствия других изменений, рекомендованных в разделах а и б выше, являются совершенно незначительными и что, если бы эти изменения были внесены до проведения актуарной оценки на 31 декабря 1982 года, они не повлияли бы на ее результаты.

22. Процедура, о которой идет речь в разделе с выше, исключает возможность убытков для Фонда.

#### Рекомендация

23. Постоянный комитет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с полномочиями, данными ему Правлением, рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить изменения к Положениям Фонда, содержащиеся в приложении А к настоящему докладу с тем, чтобы они могли вступить в силу с 1 января 1984 года.

24. Постоянный комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять к сведению процедуру, описанную в разделе с выше.

25. В случае утверждения Генеральной Ассамблеей изменений к Положениям Фонда, содержащихся в приложении А, потребуется разработать соответствующие административные процедуры для обеспечения справедливого режима для участников, прекративших службу или снова поступивших на нее в течение 1983 года.

26. Постоянный комитет обращает внимание на тот факт, что осуществление комплекса мер по экономии, вступающих в силу с 1 января

1983 года, может потребовать внесения новых изменений в положения Фонда, которые будут рассмотрены Правлением на его тридцать второй сессии в 1984 году.

27. Пересмотренный проект резолюции, учитывающий рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, приводится в приложении В.

#### Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/38/9), пункт 94.

2/ Там же.

3/ Там же, пункт 35.

4/ Там же, пункт 39.



ПРИЛОЖЕНИЕ А

Рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно внесения изменений в Положение  
Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
<p><u>Статья 21b</u> <u>Участие</u></p>	<p><u>Статья 21b</u> <u>Участие</u></p>	<p>Это изменение делает возможным присоединение друг к другу периодов участия, исходя из соображений, изложенных в пунктах 9-12 выше.</p>
<p>b) Участие прекращается либо с началом выплаты пособия участнику или по его счету, либо тогда, когда организация, в которой он работает, перестает быть участвующей организацией.</p>	<p>b) Участие прекращается либо тогда, когда организация, в которой работает участник, перестает быть участвующей организацией, либо с момента его кончины или прекращения службы в такой участвующей организации, за исключением тех случаев, когда участник возобновляет зачитываемую службу в участвующей организации в течение 12 месяцев после ее прекращения, если ему не было выплачено пособие.</p>	
<p><u>Статья 22a</u> <u>Зачитываемый для пенсии срок служб</u></p>	<p><u>Статья 22a</u> <u>Зачитываемый для пенсии срок служб</u></p>	<p>Данное изменение вносит ясность в вопрос о том, по каким ставкам должны начисляться пенсии и осуществляться вычеты в связи с ранним уходом со службы для бывших участников, имеющих последующий период или периоды зачитываемой службы (см. пункты 5-7 и 13 выше).</p>
<p>a) Зачитываемый срок службы начисляется участнику в оплачиваемом статусе с начала и до окончания его участия в Фонде.</p>	<p>a) Зачитываемый срок службы начисляется участнику в оплачиваемом статусе с начала и до окончания его участия в Фонде. Для целей статей 28b, 28c и 29b отдельные периоды зачитываемой службы должны суммироваться, однако при этом не должны учитываться периоды служб, за которые был выплачен расчет при уходе со службы, который впоследствии не был возмещен.</p>	
<p><u>Статья 28b и c</u> <u>Пенсии</u></p>	<p><u>Статья 28b и c</u> <u>Пенсии</u></p>	<p>Это изменение имеет целью внести ясность в пункт b и позволяет ввести переходные меры, о которых говорится в пункте 7 выше.</p>
<p>b) Пенсии, при соблюдении положений d и e ниже, в случае, когда участник вступает в Фонд 1 января 1983 года или позднее, выплачиваются в размере обычной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения:</p>	<p>b) Пенсии, при соблюдении положений d и e ниже, в отношении периода или периодов участия, начинающихся 1 января 1983 года или позднее, выплачиваются в размере обычной суммы, которая определяется путем умножения:</p>	
<p>i) первых пяти зачитываемых для пенсии лет службы участника на 1,5 процента его окончательного среднего вознаграждения,</p> <p>ii) следующих пяти лет его зачитываемой для пенсии службы на 1,75 процента его последнего и среднего вознаграждения, и</p> <p>iii) зачитываемых для пенсии лет его службы свыше десяти лет, но не превышающих 25 лет, на 2 процента его конечного среднего вознаграждения.</p>	<p>i) Остается без изменений.</p> <p>ii) Остается без изменений.</p> <p>iii) Остается без изменений.</p>	
	<p>Тем не менее в отношении участника, предшдущий зачитываемый для пенсии срок службы которого продолжительностью пять лет или более завершился в период с 1 января 1978 по 31 декабря 1982 года, обычная ежегодная сумма, указанная выше, будет подсчитываться с учетом в качестве периода зачитываемой для пенсии службы для целей подпунктов i, ii и iii выше, периода зачитываемой для пенсии службы до 1 января 1983 года.</p>	

ПРИЛОЖЕНИЕ А (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
<p>с) Пенсии при соблюдении положений <u>д</u> и <u>е</u> ниже в том случае, если участник вступил в Фонд до 1 января 1983 года, выплачиваются в виде обычной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения зачитываемых для пенсии лет службы участника, не превышающих 30 лет, на одну пятидесятую его окончательного среднего вознаграждения, и его зачитываемых для пенсии лет службы свыше 30 лет, но не превышающих пяти лет, на одну сотую его окончательного среднего вознаграждения.</p>	<p>с) Пенсии при соблюдении положений <u>д</u> и <u>е</u> ниже в отношении любого периода участия, начавшегося до 1 января 1983 года, выплачиваются в виде обычной ежегодной суммы, которая определяется путем умножения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) первых 30 зачитываемых для пенсии лет службы участника на 2,00 процента его окончательного среднего вознаграждения, и</li> <li>ii) его зачитываемых для пенсии лет службы свыше 30 лет, но не превышающих пяти лет, на 1,00 процента его окончательного среднего вознаграждения.</li> </ul>	<p>Изменение призвано уточнить смысл пункта <u>с</u> без изменения его существа.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Статья 32</u> <u>Отсрочка выплаты пособий и выбор вида пособия</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>Статья 32</u> <u>Отсрочка выплаты пособий и выбор вида пособия</u></p>	
<p>а) Выплата участнику расчета при уходе со службы или осуществление участником права выбора, предоставленного ему, того или иного вида пенсии или такого вида пенсии, который предусматривает выплату в форме единовременной суммы или иной форме, по просьбе участника во время его ухода со службы могут быть отсрочены на полгода.</p>	<p>а) Выплата участнику расчета при уходе со службы или осуществление участником права выбора, предоставленного ему, того или иного вида пенсий, который предусматривает выплату в форме единовременной суммы или иной форме, по просьбе участника во время его ухода со службы могут быть отсрочены на год.</p>	<p>Последующее изменение, призванное привести данную статью в соответствие с изменением статьи 21в.</p>
<p style="text-align: center;"><u>Статья 40</u> <u>Влияние возобновления участия в Фонде</u></p>	<p style="text-align: center;"><u>Статья 40</u> <u>Влияние возобновления участия в Фонде</u></p>	
<p>а) Если бывший участник Фонда, имеющий право на получение пенсии, пенсионного пособия, выплачиваемого при уходе со службы до достижения пенсионного возраста, и отсроченной пенсии согласно настоящим Положениям, вновь становится участником Фонда, то осуществление права на пенсию или на пособия, вытекающие из нее, приостанавливается и не делается никаких выплат до тех пор, пока он не умрет или не уйдет со службы вновь.</p>	<p>а) Остается без изменений.</p>	
<p>б) Во время такого ухода он также подучает право, согласно положениям пунктов <u>с</u> и <u>д</u> ниже, на получение пенсии, пенсионного пособия, выплачиваемого при уходе со службы до достижения пенсионного возраста, и отсроченной пенсии в зависимости от продолжительности такой зачитываемой службы, несмотря на то, что она могла быть менее пяти лет.</p>	<p>б) Такой участник, который вновь становится участником Фонда и затем вновь уходит со службы по истечении не менее чем пяти лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы, также имеет право в момент такого повторного ухода со службы, в отношении такой службы при соблюдении положений пункта <u>д</u> ниже, на получение пенсии, пенсионного пособия, выплачиваемого при уходе со службы до достижения пенсионного возраста или отсроченной пенсии или расчета при уходе со службы в соответствии со статьями 28, 29, 30 или 31 в зависимости от конкретного случая.</p>	<p>Изменения пунктов <u>б</u> и <u>с</u> уточняют права, основанные на повторном вступлении в число участников.</p>
<p>с) Пособия, причитающиеся ему или по его счету в результате зачитываемой для пенсии службы, которая осуществлялась им в то время, когда выплата пенсии была прекращена в соответствии с пунктом <u>а</u> выше, должны выплачиваться в виде стандартной ежегодной суммы согласно подпункту <u>г</u> пункта <u>б</u> статьи 28 с условием, что ко времени ухода со службы возраст участника составляет по крайней мере 55 лет. Эти пособия не могут быть заменены полностью или частично на единовременную сумму и не подлежат никаким положениям о минимальных выплатах.</p>	<p>с) Такой участник, который вновь становится участником Фонда и затем вновь уходит со службы по истечении менее чем пяти лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы, имеет право в отношении такой службы на получение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) расчета при уходе со службы в соответствии со статьей 31; или</li> <li>ii) пенсии, пенсионного пособия, выплачиваемой при уходе со службы по достижении пенсионного возраста, или отсроченной пенсии в зависимости от конкретного случая в соответствии с положениями статей 28, 29 или 30 в зависимости от продолжительности такой дополнительной зачитываемой для пенсии службы, если в момент ухода со службы его</li> </ul>	

ПРИЛОЖЕНИЕ А (продолжение)

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
<p>д) В любом случае общая сумма пособий, выплачиваемых бывшему участнику, возобновившему свое участие, или по его счету, не должна превышать такие платежи, которые причитались бы, если бы его участие в Фонде было непрерывным.</p>	<p>возраст составляет по меньшей мере 55 лет и при соблюдении положения пункта <u>а</u> ниже, при том условии, однако, что эти пособия не могут быть заменены полностью или частично на одновременную сумму и не подлежат никаким положениям о минимальных выплатах.</p> <p>д) Выплата пособий согласно пунктам <u>б</u> или <u>с</u> ii) выше начинается с даты возобновления или начала, в зависимости от конкретного случая, выплаты пособий, приостановленной в соответствии с положениями пункта <u>а</u> выше. В любом случае общая сумма пособий, выплачиваемых бывшему участнику в отношении отдельных периодов зачисляемой для пенсии службы, или по его счету, не должна превышать такие платежи, которые причитались бы, если бы его участие в Фонде было непрерывным.</p>	<p>Целью настоящего изменения является обеспечение того, чтобы в том случае, если один участник приобретает право на получение нескольких пособий, тот же выбор был бы возможен для всех. Например, участник не сможет выбрать получение пособия, выплачиваемого при уходе со службы по достижении пенсионного возраста, в возрасте 55 лет в отношении одного периода участия и пособия, выплачиваемого по достижении какого-либо другого возраста, в отношении второго периода участия.</p>

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### Пересмотренный проект резолюции, предложенный для принятия Генеральной Ассамблеей

#### ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям-членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1983 год а/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

#### I

#### Изменения Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

вносит изменения в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вступающие в силу с 1 января 1984 года и не имеющие обратной силы, как они даются в приложении IX к докладу Правления и в приложении А в дополнении к нему;

#### II

#### Чрезвычайный фонд

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

#### III

#### Административные расходы

утверждает непосредственно дебетуемые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций расходы на 1984 год в общем объеме 6 723 100 долл. США (нетто) и дополнительные административные расходы Фонда на 1983 год в объеме 17 700 долл. США (нетто).

-----

---

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать  
восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/38/9 и Add.1).